華僑新聞

洪門體育會晚會

酒會豐盛數百青年聚首空前熱烈

秩序精彩南國之鶯助慶錦上添花

（雲訊）本埠華僑青年近來在體育方面特別蓬勃，先後由恩青會舉辦籃球，海鋒會主辦排球公開賽，紛由各團體球隊組軍參加。百數球壇能手各施絕技，經多次劇爭，盟主有屬，詳情前已見報。洪門體育會有見及此，爲加强各會球隊聯繫，促進球員友誼，提高青年對體育興趣。并歡迎域埠僑生球隊來雲訪問之熱誠，特於本月六日（星期日）晚上八時設鷄尾酒聯歡會，以敘情誼。蒙域埠僑生球隊代表李青及全體球員，漢升體育會代表黃耀，海鋒會代表區鏡棠，恩青會代表鄭如山，頂好隊代表駱棠，禹山會代表何雅慈，葉奕良，工力隊代表郭占，布旦娜華生校友隊代表蔡世柱，李兆鴻等，與及各體育會球隊之球員，各界仕女達數百人參加。濟濟一堂，盛況空前。聯歡會由八時半開始，首由該會會長林福侃致歡迎詞，其義在提高華僑青年體育精神，應時常互相砌磋，以求球藝精進，策勵有加。再由李華英介紹各球隊代表、球員互相認識。繼而酒會開始，由梁培傑君主持飲品，食點由王華進夫人巧手精製。酒酣食物美，經衆嘗試，讚口不盡，微醉半飽之際，復得音樂名家黃滔師傅情商振華聲名位藝員臨場游藝助興。由諧角秦半簡尼客串主持，諧妙之處，爲之大笑捧腹。節目秩序首奏音樂，快活谷，黃滔師母唱「花殘蝶已稀」，歌喉婉轉眞有繞樑三日之勢。繼情商得由港旅加之「南國之鶯」呂紅小姐高歌一曲「但願人長久」。呂紅小姐乃南中國四大名家之一呂文成先生之女公子，家學淵源，不同凡响，博得掌聲如雷。衆人以機會難得，再三請求呂小姐大展玉喉。呂小姐以衆情難却，乃唱時代曲「花開蝶滿枝」「雙飛燕」。曲詞美妙，歌音勝鶯，爲酒會生色不少。繼而各適其適，時至深夜，乃盡歡而散。

一女郎被人謀槍殺

神推鬼擁警察擒兇

（雲市訊）警察積臣因一時大意而誤將車轉入一條巷內，但却因此將一名十九歲女郎伊倫娜肅頓之生命救回。當時積臣即返工，駕車與奧干納出巡，後來發現警車汽油短少，乃電請警局准許返車房入汽油。但在回車房途程中，竟由紳街三百號街位之西巷轉入。此是錯誤路程，但適於該時，一名四十七歲之伐木工人開槍向兩名站於該巷對面之女郎射擊。該十九歲之肅頓女郎手臂被槍傷呼救，奧干納見狀立刻跳出車外，在後面擬將該兇手拘捕，積臣亦同時立刻在前面跳下，兩人協力乃將該兇手制服，加上手拷。今日該被指控行兇謀殺罪之伐木工人將出庭受審。

奧干納謂：後來發現該手槍仍有五發實彈在內，故此彼謂：僥倖幸運之神降臨，不然，不只該女郎喪命，彼等亦可能被該兇徒槍傷云。

許禮濃翁捐欵義學

（專悉）昨大公義學鳴謝善長消息中漏刊許禮濃翁捐欵十元，特爲補登。又昨刊廖堅忠翁捐廿元，其中有許禮濃翁捐七元，特爲更正。

美一水手被刺重傷

（本報訊）前數日，烈泡滿有三名青年用刀將一名美國水手刺傷，因傷及該美水手之肺及背，恐有生命之虞，昨法官拒絕該三青年保釋出外候審。

傷者現於聖保羅醫院急救，並曾由傷者同輪水手輸血，但仍未見有好轉。

金利源大減價三天

（雲訊）雲高華埠金利源公司爲應僑胞慶祝中秋節，特由快船辦到香港高陞餅家月餅，肥豬仔籠，永利威酒家香醇五加皮，玫瑰露，及各式名酒，新鮮海味，罐頭食品，合時地道藥材，參茸補品，新花旗絲苗米。聞該號特別大減價三天，由九月十號起至十弍號止（星期四、五、六）三天。送貨快捷，忠誠服務，僑胞屆時勿忘採辦。

『中國與聯合國』

凌總領事昨在中加友誼會席上演講

（雲訊）駐溫哥華凌總領事巒珣，本年九月三日晚六時，應中加友誼會之邀，在該會設於陶陶酒家之宴會席上，對一百五十餘位與會人士，以「中國與聯合國」爲題發表演說，獲得熱烈掌聲與讚譽。參加該項宴會人士，除主人黃文肆、黃一平、中加友誼會各主要職員外，及僑領林西胖、黃恭禧、陳孔珊、余蘇和、周永年、大律師范爾銳，多爲加、美兩國高中以上學生，彼等適在加拿大聯合國同志會溫哥華分會與卑詩大學夜間部所聯合主辦之講習會中結業，應中加友誼之邀參加此項每年一度之宴會。此外尚有聯合國同志會與卑詩大學夜間部之主要負責人士及社會名流多人。凌總領事係以英文發表演講，茲摘譯其要點如下：

㊀中國爲聯合國創始國之一，對聯合國之成立貢獻殊多。（上）

周龍標李德齡結婚

【宜烏埠訊】本埠僑領周高祥先生伉儷，育其第五公子龍標君，與李白全翁之第七令嫒德齡女士，敦睦秦晉之好。於昨卅號下午二時，假內人協和教會，舉行結婚禮典，由內人牧師證婚。中西男女親友駕臨參觀婚禮祝賀者極衆，情況熱鬧。同日下午六時，假座牡丹酒廳，設宴筵廿餘席，歡宴中西親友。首由葉榮潤君宣佈旨趣，並致宴會詞。隨請双方家長及中西親友訓勉，旋由新郎致詞答謝。筵席開始，大白同浮。新郎新娘輪席敬酒。飲至盡不勝收，直至十一時始行歡席。

查周龍標君對溜冰曲棍球術，向爲中西人士贊賞欽仰，爲本區健將。德齡小姐自幼來加攻讀，天資聰穎，畢業中學商務系。今日才子佳人，乘龍跨鳳，它是幸福無疆。

舍路風采喬遷郊遊

【舍路訊】本埠余風采堂遷入新址，擇吉於八月廿三日正午舉行太祖遺像陞座，儀式簡單隆重，戎禮担任贊禮，志義耀和爲禮生，行禮如儀，（一）齊集，（二）陞座，（三）祭祖，（四）向國旗及太祖遺像行三鞠躬禮，（五）獻花，（六）獻金猪，（七）獻財寶，（八）獻酒，（九）禮成，（十）鳴炮，隨即茶會。下午一時五時，假活畜公園舉行郊遊聯誼會，參加親朋戚友及叔伯嬸姆兄弟姊妹，異常踴躍，情誼甚爲融洽，場面熱烈，時屆晚時，秩序開始，由樑中宣佈郊遊旨趣，炯富致歡迎詞，璞節爵給獎學金，計領獎者有余秀兒，明珠坤，謝仲豪，陳毒琛四名，該獎學金由余風采總堂撥來，爲鼓勵僑校各學生學習中文，由僑校當局選拔優秀學童爲標準，旋即幸運抽獎，禮僑領周少平，李永存及余氏宗彥璞齊，鳳翔，慶采，懷德，秉燈，家禮，杰民，梅慶，蘇和，煦和等個別抽獎，以示公平，大會並備有大量玩具，分發參加兒童人人有獎，皆大歡喜。同日六時半餐堂以多位宗彥來自三藩市，沙加緬度，及雲哥華，爲聯絡親誼起見，假座留仙酒家，設筵歡聚，席間豁免儀式，賓主酬酢，盡歡而別。（八月廿八日寄於舍路）

雪艷梅轟動卡城

音樂社客串爆場

【三續】隨團僑領潘仲謙代表卡技利僑胞將銅紙牌壹座贈送雪小姐，雪小姐接受後，即向潘君道謝，並向全體觀衆道謝親臨捧場與各僑團僑領花籃賀儀，節目開始先由音樂社合奏開場曲（醉月，南島春光）雪小姐時裝唱粵曲）【永別了歌台】音樂社【林雁聲演唱粵曲】雪小姐【古典扇舞】音樂組出場

「未完」

週末太陽照耀

溫度無變

高溫度六八 低溫度四八

華新書局

電工手册 精注二元八 朱健業著

汪朝秘艷錄子家著三册三元六毫 命相談奇眞事一至五集每集八毫 風水靈籤怪談東野著二册一元五 人事新語曹聚仁著二元九毫五 金陵夢容齋等著八毫五 徐蚌戰役見聞錄馮亦魯二元三五 蔣百里評傳曹聚仁著一元三 民國風雲人物劉譚赤松子一元二 慈禧外傳吳瀛涙著五毫五 命陵殘照記陳少校著一元七五 慈禧太后傳王栻著七毫 侍衛回憶錄宋禹著二册三元七 虎賁萬歲張恨水著二元一 風暴十年周鯨文著二元二五 英醜間案內幕王係譯七毫 轟動世界模特兒間諜案五毫五 婀娜浪漫史王孫譯五毫 花朝驚夜 合孚著一元三毫五 遲來的鹿車 玄影著一元三五

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

歷代名人生性活潑女郎惠良著 三册二元四元五元

情花朵朵

如何做半導体收音機張平著九毫 半導体應用線路如何張平著七毫 簡單半導体收音機實驗張平六毫 英譯中詩詞精華集呂叔湘一元四 新式交際舞歌力夫著九毫 標準交際舞陳寄影編一元八 四季栽培人工種蔬大全二元八 國音字典七毫五 續今古奇觀二巨册四元八毫 圖解太極拳使用法李英昂一元八 廣東點心小食自製法甘瑞著六毫 中國點心陳榮第二，三集各八毫 家常湯烹調法蔣裏華著五毫五 中國抗日虞溝橋戰火岩英著九毫 中國抗日飛虎隊戰史香梅一元二 特務殺人滅口技兩盛立人八毫五 神秘間諜自供狀王家南一元三 國際間諜秘密戰苗可秀等元 人海浮沈 俟人著一元一毫五

達雲院戲

【聲光電影社】

㊀ 九月十二日（星期六）放映古裝歌唱千里駒成名舞台劇片王可憐女 任劍輝 白雪仙 蘇少棠 中日安

㊁ 夜吊白芙蓉 羅艷卿 英麗梨 羅劍郎 林岐 民間故事 家傳戶曉

九月十三日（星期日）首次放映粵語片有史以來第一部濶幕彩色巨片「大富之家」林鳳 上官筠慧 張瑛 吳楚帆 杜平 陳石秀

此影片風格新穎，以喜劇形式處神悲劇，在嘻笑怒罵中，有做人之哲理，風趣詼諧，兼而有之。

燕梳有限公司 買賣事業

伍澤濂 英秀貴 所務事

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

辦事處電話 MU.2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 AL 5-2838 鄭曼福 HE. 4-2219

詢問請電或號本處駕請，賣出宇樓文柏屋家住新有接每日每號本

鍾天賜

伍澤濂

代理各種燕梳 買賣實業

㊀近華埠七年新屋。四大廳房。上車有三廳房。又有廚房浴室。自動煖氣熱水甑。廚房有抽氣機。靜中帶壯。要價一萬三千九百元。問鍾天賜

㊁蘭飛街飛馬場附近。五十五尺大球四大房宇。石屎米墻身。上庫另有一房。有車房。屋主購有新屋故出賣。現欵一千五百元便可成交。問伍澤森

㊂欲開實業在華區僑胞聽留意。有四廳房堅固屋急讓。自動煖氣熱水甑。西人業主遷加東。現求急讓。要價僅六千四百元。勿失良機。問鍾天賜

㊃喜市定想吸街之地。接近學校和交通線。頃刻間便可達唐人街。該屋堅固實學。有新式煖爐和自動熱水。全價九千九百元。問伍澤森

㊄夾乃磨及緬街有一年半及全新屋。每一間。每六大廳房二大睡房。全土庫。石米墻。自動煖氣熱水。近學校巴士。價格相宜。詳情問鍾天賜

㊅近華區上大廳房入息屋。二樓及土庫各有廳房，廚房，浴室及水喉。二樓賃七十五元。自動暖汽熱水。近學校巴士。僅要萬零八百元。問鍾天賜

㊆六大廳房新屋。全土庫。屋後接連有天台及車房雜學校及巴士。半步落。可搭第七第十第十八及第十六號四路巴士下落。詳情問伍澤濂

㊇中靚住家屋。四大廳房。全土庫。自動熱水暖汽。全屋最近粉飾豐新。雅潔堅實。祇取價六千元。先交現欵壹千便得。值得看值得買。問伍澤濂

㊈小型雜貨店。每日生意百元以上。附近無大商店競爭。周圍皆是柏文和中上住宅。西人業主經營八九年。祇開價壹千四百元。伍澤森

㊉西區雜貨店平沽。坐於柏文林立之區。生意每日超過百元。神尾有廚房浴室及兩睡房。早收市。有長批。容易管理。祇要壹千九百元。伍澤濂

（本號每日接到有新住家屋柏文樓宇及各項生意出賣。請駕臨本號或電話詢問）

㊊市郊小鎮餐館多間。一間日賣八十元。取價二千五百餘尾有得住。一間日賣一百一十元。取價九千。另其他旅館多間。詳情問伍澤濂

㊋東區新柏文一間。八組聯房，地毯，窗帘，雪櫃等優美設備。有地方可供客停車。全樓租滿。均高尚住客。詳情請問伍澤森

代理燕梳

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

加拿大 雲高華

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE,
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

中秋節 大減價三天

日期：九月十日（星期四）
十一日（星期五）
十二日（星期六）

每飯不忘

貨眞價實

請閱各華字報

詒厥齋五加皮酒 雪花玫瑰露

舒筋活血 有益身體

溫哥華 長春公司

電話 MU 5-7410

加拿大 雲高華

南北參茸行

114 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
MU 4-1025

總代理 風濕特效 良藥 虎骨丸

主治 風濕骨痛★腰腿疼痛 筋骨無力★四肢麻木

每罐壹百粒 壹服見效 特價每罐 三元五角

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

加拿大賚路銀行

最近 加赤在港找換一 美赤在港找換一 五七四寸 五式八寸

今日香港牌價 每百壹十八元九五

當此市府。改建市容計劃開始。在近華區住宅業主。大多面臨將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。賚路銀行樂意。代你辦理一切要文件。及代收欵項。你或遷居別區。而附近亦有賚路銀行分行。我們對不講英語者。更樂意協助新開戶口或將欵移過指定分行。但我們所知。鄰友有時若有兩個戶口。覺得較爲便利的。

B. C. Collateral Ltd.
72 E. HASTINGS ST

當

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，錶仔，相機，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。

携此告白來即以九折計

現倪富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。

喜市定街來七十七號車詩押舖廣告

總統船經濟位最相宜

本公司自將克利夫蘭總統。及威爾遜總統船之經濟位改建以來。其中之新型六人，四人，兩人房間。極得搭客所稱許。認爲便利家眷旅行。而且票價相宜。伙食豐富。諸君如有欲迎眷來加者。請向各旅行社接洽。或照下址直接詢問。均樂於奉答。

三藩市香港票價由叁百五十七元起。行李免費叁百五十磅。

船名 由三藩市駛 由香港駛

克利夫蘭總統 六月十八日 七月十日 均安

威爾遜總統 七月十六日 八月七日

克利夫蘭總統 七月三十日 八月廿一日

總代理 大公司

QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司